



中聖書院法團校董會

The Incorporated Management Committee of China Holiness College

標書檔案編號：T2019-2020-02

地址：

敬啟者：

承投中聖書院
「高中日本北海道考察團」合約

現特函誠邀 貴公司承投本校的「高中日本北海道考察團」合約，為期 7 天，由 2020 年 7 月 2 日至 2020 年 7 月 8 日止。

投標者應細閱「投標者須知」，填妥「投標表格」，放置於密封的信封內。信封面不可註明公司名稱，但應清楚註明：承投「高中日本北海道考察團」投標書。投標者應於 2019 年 12 月 4 日中午 12 時前將投標書寄或交回「九龍深水埗懷惠道 18 號中聖書院校長」收。

所有逾期標書，概不受理。貴公司的投標書有效期為 90 天，由上述截標日期起計。如在該 90 天內仍未接獲通知，則是次投標可視作落選論。

如有任何疑問，請致電中聖書院與歐陽海珊老師聯絡，電話：23864734。

此致

收件人

中聖書院校長

曹美娟 謹啟

二零一九年十一月八日

投標者須知

1. 本校的「高中日本北海道考察團」合約，為期七天，由 2020 年 7 月 2 日至 2020 年 7 月 8 日止。
2. 本交流團目標是透過實地考察讓學生以第一身的經歷，實際體驗所學到的知識，讓同學更多方面了解旅遊與款待科、地理科和通識教育科的學習內容，探討日本北海道的旅遊規劃與發展、海岸景觀及生態保育情況，藉此讓學生拓闊視野。
3. 中標者需於出團前派員到中聖書院向參與之學生及其家長詳述考察團的內容。
4. 服務費用需包括來回程直航機票，早去晚返，選乘信譽良好的航空公司。
5. 費用需包括航空公司收取之燃油附加費、香港旅遊業議會印花稅、香港和日本兩地之機場離境稅及保安稅、7 日 6 夜的綜合旅遊保險、六晚三星級或以上之酒店住宿(以二人一房為單位)，其中最少一晚為溫泉旅館、六天早餐、六天午膳、六天晚膳、當地一台 30 座位或以上的空調旅遊車接送(包括往返機場)、旅遊車司機服務費、所有景點門票及印有是次活動名稱(包校名)之橫額。
6. 投標者需安排一名具備帶領學校交流團經驗之持牌專業領隊及一名導遊隨團。
7. 投標者設計的行程需集中於北海道(札幌、富良野、小樽、十勝岳、洞爺湖)，並包括以下景點：

富良野(農業、旅遊規劃)：富田農場、四季彩之丘、薰衣草手作體驗、葡萄果汁工廠/起司工房、富良野市集(FURANO MARCHE)、森林精靈的陽台

十勝岳(海岸景觀、生態旅遊)：白鬚瀑布、美瑛青池、十勝岳望岳台、安政火口路線(火山步道行 2 hrs)

小樽考察(建築活化、海岸景觀、旅遊景點經營)：小樽市中心、運河玻璃工場神威岬/青之洞窟

洞爺湖考察(火山區景觀、生態保健旅遊)：有珠山、昭和新山、熊牧場、登別地獄溪谷、羊蹄山名水公園、定山溪溫泉街(溫泉體驗)

札幌市內：學生分組地區考察(旅行社需要安排午膳和交通定點接送)
8. 是次交流團以認識北海道的旅遊規劃與發展、海岸景觀及生態保育為考察重點。如有類同或更具參考價值的景點，請於標書中列明。
9. 投標者需提供有關北海道的旅遊規劃與發展、海岸景觀及生態保育的資料冊或教材套，並於學術交流時及晚上解說時使用。
10. 旅行社的導遊及領隊需協助監督學生在考察期間的個人安全。
11. 投標者必須填寫及簽署招標文件，並須依據投標表格內容分列報價。補充資料可另頁

填報。投標書資料不全，一概不予考慮。

12. 投標者必須持有認可之商業登記證、旅行社牌照及公司註冊證明，方可參與投標，並須將上述所有文件夾附於投標書內一併遞交。
13. 投標者必須將整套投標書（一式兩份）及連同各相關資料一併寄回。補充資料可另頁填報，但須蓋上公司印章，並附於該表格提交。
14. 投標者必須於截標日：2019年12月4日（星期三）中午十二時前，將完成之投標書連同回覆函、招標表格及有關資料放置公文袋內密封，並寄回或親自交回本校。信封面不可註明公司名稱，但應清楚註明：「承投高中日本北海道考察團投標書」，交回九龍深水埗懷惠道18號中聖書院校長收。一切逾時交回及不合規格的投標書，概不受理。
15. 校方有絕對權利合理地選擇信譽良好之旅行社，承辦本校高中日本北海道考察團，並不一定採納報價最低的投標書或任何一份投標書。
16. 本投標書在截標日期過後90天內仍然有效。
17. 《防止賄賂條例》
競投人、其僱員及代理人不得向學校僱員、校董會/法團校董會成員，或負責考慮與本合約相關事宜的有關委員會的任何家長或學生代表提供利益〈香港法例第201章《防止賄賂條例》所界定的「利益」〉。競投人、其僱員或代理人向有關人士提供任何利益，根據《防止賄賂條例》可構成罪行，並可導致合約無效。學校亦可取消批出的合約，而競投人須為校方所蒙受的任何損失或損害負上法律責任。

承投中聖書院
「高中日本北海道考察團」投標表格

於 2020 年 7 月 2 日至 2020 年 7 月 8 日向中聖書院的老師和學生(共 28 人)
提供高中日本北海道考察團

編號	項目	服務費用 以 28 人計算 (港幣)	備註
1	航空公司收取機票及燃油附加費		
2	香港旅遊業議會印花稅、香港和日本兩地之機場離境稅及保安稅		
3	7 日 6 夜的綜合旅遊保險		
4	六晚三星級或以上之酒店住宿(以二人一房為單位)，其中最少一晚為溫泉旅館		
5	六天早餐、六天午膳、六天晚膳		
6	當地一台 30 座位或以上的空調旅遊車接送(包括往返機場)		
7	旅遊車司機服務費		

8	一名具備帶領學校交流團經驗之持牌專業領隊及一名導遊的服務費		
9	所有景點門票		
10	印有是次活動名稱(包校名)之橫額。		
11	北海道的旅遊規劃與發展、海岸景觀及生態保育的資料冊或教材套		
合計			

投標者〈公司名稱〉：_____

公司地址：_____

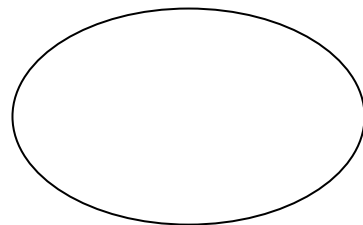
電話號碼：_____ 商業登記証號碼：_____

由獲授權簽署投標書的代表簽署：_____

姓名〈請以正楷填寫〉：_____

職位：_____

日期：_____



公司印鑑

承投中聖書院 2019-2020 年
學校「高中日本北海道考察團」招標
回覆函

致中聖書院校長
(傳真：2386 4883)
(電郵：enquire@chc.edu.hk)

本公司已於_____年_____月_____日收到 貴校的投標書，並已詳細閱讀有關資料，現決定

- 參與是次投標，並附上有關資料
- 未能參與是次投標
(請於 12 月 4 日以前，以傳真、電郵或郵寄交回本校記錄存檔)

公司名稱	:	_____
代表姓名及簽署	:	_____ ()
職位	:	_____
電話號碼	:	_____
傳真號碼	:	_____
電郵地址	:	_____
日期	:	_____

